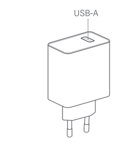
英

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

## Product Overview

Thank you for using this product. This charger is compact and portable with the maximum output power of 120W. It is compatible with most of the devices on the market.

USB-A



Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

## Specifications

Name: Xiaomi 120W Charging Combo (Type-A)
Model: MDY-13-EE
Output Port: USB-A
Input: 100-240V~, 50/60Hz, 1.7A
Output: 5.0V⎓3.0A 15.0W/9.0V⎓3.0A 27.0W/11.0V⎓6.0A Max 66.0W Max/20.0V⎓6.0A Max 120.0W Max
Operating Temperature: -10°C~40°C
Item Dimensions: 81.8*60.3*28.4mm (excl. prongs)
No-load Power Consumption: ≤0.15W



103mm

95mm

## Product Features

This product is a 120W Power Delivery (PD) portable charger that features a refined exterior and wide range of device compatibility, and offers a great user experience.
Safety: Ten layers of smart protection, including short circuit protection, over-current protection, over-voltage protection, over-temperature protection, under-voltage protection, smart temperature control and more. This ensures that the product operates within the normal current range for greater peace of mind during use.
Compatibility: Built-in smart identification chip, compatible with most commercially available smartphones, laptops and other electronic device. (When used with the included Xiaomi charging cable, it can safely charge most commercially available laptops with a USB-C port, with smart fast charging power up to 65W [20V/3.25A].) Take care of everything with just one charger, travelling has never been easier.
Material: The case is made of UL94-V0 grade flame-retardant and temperature resistant material for safety and reliability.
Exterior: Plain white case made of flame-retardant polycarbonate material. Glossy surface, with a matte finish around the input/output ports.
Practical: Can be used at altitudes up to 2000 meters.

## Warnings

- Do not disassemble this charger.
- Do not expose this charger to heat sources, fire, or environments with ambient temperatures over 35°C (95°F). Do not leave this charger in direct sunlight.
- Do not short circuit this charger.
- Do not subject this charger to excessive force.
- Children must be supervised by an adult when using this charger.



## CE

The manufacturer hereby, declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## WEEE Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Manufactured by: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Address: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, China
For further information, please visit www.mi.com



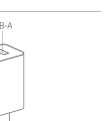
西

Lee detenidamente este manual antes de utilizar el producto y guárdalo en caso de que necesites consultarlo en el futuro.

## Descripción general del producto

Gracias por utilizar este producto. Este cargador es compacto y portátil, y cuenta con una potencia de salida máxima de 120 W. Además, es compatible con la mayoría de los dispositivos del mercado.

USB-A



Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de usuario en el manual de usuario se presentan únicamente con fines de referencia. El producto y las funciones reales pueden variar debido a las mejoras del producto.

## Especificaciones

Nombre: Xiaomi 120W Charging Combo (tipo A)
Modelo: MDY-13-EE
Puerto de salida: USB-A
Entrada: 100-240V, 50/60Hz, 1,7A
Salida: 5,0V⎓3,0A 15,0W/9,0V⎓3,0A 27,0W/11,0V⎓6,0A Máx. 66,0W Máx./20,0V⎓6,0A Máx. 120,0W Máx.
Temperatura de funcionamiento: de -10°C a 40°C
Dimensiones del artículo: 81,8*60,3*28,4mm (sin las clavijas)
Consumo de energía sin carga: ≤0,15W



## Características del producto

Este producto es un cargador portátil Power Delivery (PD) de 120 W que cuenta con un exterior optimizado y compatibilidad con una amplia gama de dispositivos, además de ofrecer una increíble experiencia de usuario.
Seguridad: Diez niveles de protección inteligente, que incluyen protección contra cortocircuitos, protección contra sobrecorriente, protección contra sobretensión, protección contra sobrecalentamiento, protección contra baja tensión, control inteligente de la temperatura y mucho más. Esto garantiza que el producto funcione dentro del rango de corriente normal para ofrecer una mayor tranquilidad durante su uso.
Compatibilidad: Chip de identificación inteligente integrado, compatible con la mayoría de smartphones, portátiles y otros dispositivos electrónicos disponibles en el mercado (cuando se utiliza con el cable de carga de Xiaomi incluido, permite cargar de forma segura la mayoría de portátiles con puerto USB-C del mercado, con una carga rápida e inteligente de hasta 65 W [20 V/3,25 A]). Podrás cargar todo con un solo cargador, por lo que viajar será más fácil que nunca.
Material: La carcasa está hecha de material ignífugo de grado UL94-V0 y resistente a la temperatura para ofrecer una mayor seguridad y fiabilidad.
Exterior: Carcasa blanca lisa hecha de material de policarbonato ignífugo. Superficie brillante, con un acabado mate alrededor de los puertos de entrada/salida.
Práctico: Se puede utilizar en altitudes de hasta 2000 metros.

## Advertencias

- No desarmes este cargador.
- No expongas este cargador a fuentes de calor, fuegos o entornos con una temperatura ambiente superior a 35 °C (95 °F). No dejes este cargador bajo la luz directa del sol.
- No cortocircuites este cargador.
- No ejerzas demasiada fuerza sobre este cargador.
- Los niños deben ser supervisados por un adulto al utilizar este cargador.



## CE

Por la presente, el fabricante declara que este equipo cumple con las directivas y normas europeas aplicables, y sus revisiones. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en esta dirección de Internet: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## Información sobre RAEE

Todos los productos en los que aparece este símbolo de clasificación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, como se define en la Directiva 2012/19/UE) no se deben mezclar con los residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, para proteger la salud humana y el medioambiente, este tipo de equipos se deben llevar a un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, según lo especifiquen las autoridades locales. La correcta eliminación y su reciclaje ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana. Para obtener más información acerca de la ubicación del punto de recogida, así como sobre los términos y condiciones de dichos puntos, se puede contactar con el instalador o las autoridades locales.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Fabricado por: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Dirección: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Ciudad de Jian, Provincia de Jiangxi, China
Para obtener más información, visita www.mi.com



意

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso del dispositivo e conservarlo per ogni riferimento futuro.

## Panoramica del prodotto

Grazie per aver scelto questo prodotto. Questo caricabatterie, compatto e portatile, ha una potenza massima in uscita di 120 W. È compatibile con la maggior parte dei dispositivi presenti sul mercato.

USB-A



Nota: le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia utente nel manuale utente sono esclusivamente a scopo di riferimento. Il prodotto effettivo e le relative funzioni possono variare a causa dei miglioramenti apportati al prodotto stesso.

## Specifiche tecniche

Nome: Xiaomi 120W Charging Combo (Tipo-A)
Modello: MDY-13-EE
Porta di uscita: USB-A
Ingresso: 100-240V~, 50/60Hz, 1,7A
Uscita: 5,0V⎓3,0A 15,0W/9,0V⎓3,0A 27,0W/11,0V⎓6,0A Max 66,0W Max/20,0V⎓6,0A Max 120,0W Max
Temperatura di esercizio: -10°C~40°C
Dimensioni prodotto: 81,8*60,3*28,4mm (spinotti esclusi)
Consumo di energia a vuoto: ≤0,15W



## Caratteristiche del prodotto

Questo prodotto è un caricabatterie portatile da 120 W con tecnologia Power Delivery (PD), dotato di una elegante parte esterna e compatibile con numerosi dispositivi, che offre un'esperienza utente straordinaria.
Sicurezza: Dieci strati di protezione intelligente, tra cui protezione da cortocircuito, protezione da sovracorrente, protezione da sovratensione, protezione da surriscaldamento, protezione da sottotensione, controllo intelligente della temperatura e altro ancora. Tutto questo garantisce che il prodotto funzioni entro il normale intervallo di corrente per una maggiore tranquillità durante l'uso.
Compatibilità: Chip di identificazione intelligente integrato, compatibile con la maggior parte degli smartphone, laptop e altri dispositivi elettronici disponibili in commercio. (Se utilizzato con il cavo di ricarica Xiaomi incluso, è in grado di ricaricare in modo sicuro la maggior parte dei laptop disponibili in commercio con una porta USB-C con ricarica rapida intelligente fino a 65 W [20 V/3,25 A]). Fai tutto con un solo caricabatterie: viaggiare non è mai stato così facile.
Materiale: la custodia è realizzata in materiale ignifugo di grado UL94-V0 e resistente alle alte temperature per garantire sicurezza e affidabilità.
Esterno: custodia bianca liscia realizzata in policarbonato ignifugo. Superficie lucida, con finitura opaca intorno alle porte di ingresso/uscita.
Praticità: può essere utilizzato fino a 2.000 metri di altitudine.

## Avvertenze

- Non smontare questo caricabatterie.
- Non esporre questo caricabatterie a fonti di calore, fuoco o ambienti con temperature ambiente superiori a 35°C (95°F). Non esporre questo caricabatterie alla luce solare diretta.
- Non cortocircuitare questo caricabatterie.
- Non sottoporre il caricabatteria a una forza eccessiva.
- I bambini devono essere sorvegliati da un adulto quando usano questo caricabatterie.



## CE

Il produttore dichiara che la presente apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee applicabili nonché alle relative modifiche. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mi.com/global/service/support /declaration.html

## Informazioni RAEE

Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative all'ambiente e alla salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

| PAP 21 | PAP 22 |
|---|---|
| Carta | Carta |
| RACCOLTA CARTA | |
| Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto. | |

Fabbricato per: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Fabbricato da: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Indirizzo: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, Cina
Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.mi.com



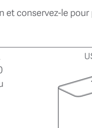
法

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

## Présentation du produit

Merci d'utiliser ce produit. Ce chargeur compact et portable a une puissance de sortie maximale de 120 W. Il est compatible avec la plupart des appareils du marché.

USB-A



Remarque: les illustrations du produit, les accessoires et l'interface utilisateur présents dans le manuel d'utilisation sont uniquement fournis à titre indicatif. Le produit actuel et les fonctions effectives peuvent varier en raison des améliorations apportées au produit.

## Caractéristiques

Nom: Xiaomi 120 W Combo de chargement (Type-A)
Modèle: MDY-13-EE
Port de sortie: USB-A
Entrée : 100 à 240V~, 50/60Hz, 1,7A
Sortie : 5,0V⎓3,0A 15,0W/9,0V⎓3,0A 27,0W/11,0V⎓6,0A Max 66,0W Max/20,0V⎓6,0A Max 120,0W Max
Température de fonctionnement : -10°C~40°C
Dimensions de l'élément : 81,8*60,3*28,4mm (sans les broches)
Consommation à vide : ≤0,15W



## Caractéristiques du produit

Ce produit est un chargeur portable Power Delivery (PD) 120 W élégant, compatible avec une large gamme d'appareils, qui offre une expérience utilisateur exceptionnelle.
Sécurité : Dix couches de protection intelligente, notamment la protection contre les courts-circuits, les surintensités, les surtensions, les températures excessives et les sous-tensions, ainsi que le contrôle intelligent de la température et bien plus encore. Toutes ces options garantissent que le produit fonctionne dans la plage de courant normale, pour une plus grande tranquillité d'esprit pendant l'utilisation.
Compatibilité : Puce d'identification intelligente intégrée, compatible avec la plupart des smartphones, ordinateurs portables et autres appareils électroniques disponibles dans le commerce. (Utilisé avec le câble de chargement Xiaomi inclus, il permet de charger en toute sécurité la plupart des ordinateurs portables disponibles dans le commerce, avec un port USB-C via la charge rapide intelligente, jusqu'à 65 W [20 V/3,25 A].) Avec ce chargeur hyperpolyvalent, voyager n'a jamais été aussi facile.
Composition : Le boîtier est fabriqué en matériau ignifuge de classe UL94-V0 et est résistant à la température pour plus de sécurité et de fiabilité.
Extérieur : Boîtier blanc simple en polycarbonate ignifuge. Surface brillante, avec une finition mate autour des ports d'entrée/sortie.
Pratique : Peut être utilisé à des altitudes allant jusqu'à 2 000 mètres.

## Avertissements

- Ne pas démonter ce chargeur.
- N'exposez pas ce chargeur à des sources de chaleur, au feu ou à des e nvironnements dont la température ambiante dépasse 35°C (95°F). Ne laissez pas ce chargeur en plein soleil.
- Ne court-circuitez pas ce chargeur.
- Ne soumettez pas ce chargeur à une force excessive.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte lors de l'utilisation de ce chargeur.



## CE

Le fabriquant déclare par le présent document que le présent équipement est conforme aux directives et normes européennes applicables, ainsi qu'à leurs amendements. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## Informations DEEE

Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

Fabriqué pour: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Fabricant: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Adresse: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, China
Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.mi.com



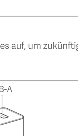
德

Lesen Sie diese Handbuch vor der Verwendung sorgfältig und bewahren Sie es auf, um zukünftig die Informationen nachlesen zu können.

## Produktübersicht

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Ladegerät ist kompakt und tragbar und bietet eine Ausgangsleistung von 120 W. Es ist mit den meisten Geräten auf dem Markt kompatibel.

USB-A



Hinweis: Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der Benutzeroberfläche in der Benutzerhandbuch dienen nur als Referenz. Die tatsächlichen Produkte und Funktionen können aufgrund von Produktverbesserungen variieren.

## Spezifikationen

Name: Xiaomi 120W Kombi-Ladegerät (Typ-A)
Modell: MDY-13-EE
Ausgangsanschluss: USB-A
Eingang: 100-240V~, 50/60Hz, 1,7A
Ausgang: 5,0V⎓3,0A 15,0W/9,0V⎓3,0A 27,0W/11,0V⎓6,0A Max. 66,0W Max./20,0V⎓6,0A Max. 120,0W Max.
Betriebstemperatur: -10°C bis 40°C
Artikelabmessungen: 81,8*60,3*28,4mm (ohne Kontaktstifte)
Stromverbrauch im lastfreien Zustand: ≤0,15W



## Produktfunktionen

Dieses Produkt ist ein tragbares Ladegerät mit 120 W Leistung, edlem Design und praktischer Anwendbarkeit, das mit verschiedensten Geräten kompatibel ist.
Sicherheit: Intelligenter Schutz auf zehn Ebenen, darunter Kurzschlussschutz, Überstromschutz, Überspannungsschutz, Überhitzungsschutz, Unterspannungsschutz, intelligente Temperaturregelung und vieles mehr. So funktioniert das Gerät immer im normalen Strombereich für entspannte Nutzung.
Kompatibilität: Eingebauter intelligenter Identifikations-Chip, kompatibel mit den meisten Smartphones und anderen Geräten auf dem Markt. (Bei der Nutzung mit dem mitgelieferten Xiaomi Ladekabel kann es die meisten erhältlichen Laptops mit USB-C-Anschluss bei einer intelligenten Schnellladeleistung von bis zu 65 W [20 V/3,25 A] sicher laden.) Ein Ladegerät für alles – nie war Reisen angenehmer.
Material: Das Gehäuse besteht aus feuerhemmendem und hitzefestem Material gemäß UL94-V0 für Sicherheit und Zuverlässigkeit.
Äußeres: Weißes Gehäuse aus flammhemmendem Polycarbonat. Glänzende Oberfläche mit mattem Finish um die Anschlüsse.
Funktionen: Geeignet für den Einsatz in Höhen bis zu 2.000 Metern.

## Warnungen

- Dieses Ladegerät darf nicht zerlegt werden.
- Setzen Sie dieses Ladegerät keinen Wärmequellen, Feuer oder Umgebungen mit Umgebungstemperaturen über 35°C (95°F) aus. Setzen Sie dieses Ladegerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie dieses Ladegerät nicht kurz.
- Setzen Sie dieses Ladegerät keinen heftigen Kräften aus.
- Bei der Verwendung dieses Ladegeräts müssen Kinder von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.



## CE

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Produkt den betreffenden Bestimmungen und europäischen Normen sowie deren überarbeiteten Fassungen entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## WEEE-Informationen

Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

Hergestellt für: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Hersteller: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Adresse: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, China
Weitere Informationen finden Sie auf www.mi.com



泰

อ่านคู่มือฉบับนี้ให้ละเอียดก่อนใช้งาน และควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต

## ภาพรวมของผลิตภัณฑ์

ขอบคุณที่เลือกใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ที่ชาร์จรุ่นนี้มีขนาดกะทัดรัดและพกพาสะดวก มาพร้อมกำลังไฟเอาต์พุตสูงสุดถึง 120W เข้ากันได้กับอุปกรณ์ส่วนใหญ่ในตลาด

USB-A



ภาพของผลิตภัณฑ์ อุปกรณ์เสริม และอินเตอร์เฟสผู้ใช้ในคู่มือผู้ใช้ มีไว้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์และฟังก์ชันการทำงานจริงอาจแตกต่างออกไปเนื่องจากการปรับปรุงผลิตภัณฑ์

## ข้อมูลจำเพาะ

ชื่อ: เสี่ยวหมี่ 120 วัตต์ ชาร์จจิ้ง คอมโบ (ประเภท A)
รุ่น: MDY-13-EE
พอร์ตเอาต์พุต: USB-A
อินพุต: 100-240V~, 50/60Hz, 1.7A
เอาต์พุต: 5.0V⎓3.0A 15.0W/9.0V⎓3.0A 27.0W/11.0V⎓ สูงสุด 6.0A สูงสุด 66.0W /20.0V⎓ สูงสุด 6.0A สูงสุด 120.0W
อุณหภูมิในการทำงาน: -10°C~40°C
ขนาดผลิตภัณฑ์: 81.8*60.3*28.4 มม. (ไม่รวมขา)
การกินไฟขณะไม่มีโหลด: ≤0.15W



## คุณลักษณะเด่นของผลิตภัณฑ์

ผลิตภัณฑ์นี้คือที่ชาร์จขนาดพกพา 120W Power Delivery (PD) ที่มาในรูปลักษณ์ภายนอกอันงดงามพร้อมความเข้ากันได้กับอุปกรณ์มากมาย และยังนำเสนอประสบการณ์ผู้ใช้ที่ยอดเยี่ยม
ความปลอดภัย: ระบบป้องกันอัจฉริยะกว่าสิบชั้น ซึ่งรวมถึงการป้องกันการลัดวงจร การป้องกันกระแสไฟฟ้าเกิน การป้องกันแรงดันไฟเกิน การป้องกันการเกิดความร้อนจัดเกิน การป้องกันไฟตก การควบคุมอุณหภูมิอัจฉริยะ และอีกมากมาย สิ่งนี้จะช่วยรับรองว่าผลิตภัณฑ์ชิ้นนี้จะทำงานได้ภายในช่วงกระแสไฟปกติ เพื่อให้คุณรู้สึกอุ่นใจยิ่งขึ้นขณะใช้งาน
ความเข้ากันได้: มีชิประบุข้อมูลอัจฉริยะในตัว เข้ากันได้กับสมาร์ทโฟน แล็ปท็อป และอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่นๆ ส่วนใหญ่ที่มีวางจำหน่ายในตลาด (เมื่อใช้งานร่วมกับสายชาร์จ Xiaomi ที่ให้มา ผลิตภัณฑ์นี้สามารถชาร์จไฟเข้าแล็ปท็อปที่มีพอร์ต USB-C ส่วนใหญ่ที่มีวางจำหน่ายได้อย่างปลอดภัย โดยมีกำลังไฟในการชาร์จเร็วอัจฉริยะสูงสุดถึง 65W [20V/3.25A]) ดูแลอุปกรณ์ทุกชิ้นได้ด้วยที่ชาร์จเพียงอันเดียว ให้การเดินทางของคุณง่ายดายยิ่งกว่าที่เคย
วัสดุ: ตัวเคสผลิตจากวัสดุที่ทนอุณหภูมิและมีสารป้องกันการลามไฟเกรด UL94-V0 เพื่อความน่าเชื่อถือและความปลอดภัย
ภายนอก: เคสสีขาวล้วนสุดเรียบง่ายผลิตจากวัสดุโพลีคาร์บอเนตที่มีสารป้องกันการลามไฟ พื้นผิวมันวาว และมีผิวสัมผัสแบบด้านบริเวณรอบพอร์ตอินพุต/เอาต์พุต
การนำไปใช้งาน: สามารถใช้งานได้ที่ระดับความสูงไม่เกิน 2,000 เมตร

## คำเตือน

- ห้ามถอดส่วนประกอบของที่ชาร์จนี้
- ห้ามให้ที่ชาร์จนี้อยู่ใกล้แหล่งความร้อน เปลวไฟ หรือสภาพแวดล้อมที่อุณหภูมิแวดล้อมสูงกว่า 35°C (95°F) ห้ามวางที่ชาร์จนี้ทิ้งไว้กลางแดดโดยตรง
- ห้ามทำให้ที่ชาร์จนี้ลัดวงจร
- ห้ามใช้แรงที่มากเกินไปกับที่ชาร์จนี้
- เด็กจะต้องอยู่ในการดูแลของผู้ใหญ่ขณะใช้ที่ชาร์จนี้



## CE

ผู้ผลิตขอประกาศในที่นี้ว่า อุปกรณ์ชิ้นนี้เป็นไปตามแนวทางและบรรทัดฐานของยุโรปที่บังคับใช้และข้อแก้ไขเพิ่มเติม สามารถดูข้อความทั้งหมดของประกาศความสอดคล้องตามมาตรฐาน EU ได้ตามที่อยู่เว็บไซต์ต่อไปนี้: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## ข้อมูล WEEE

ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่มีสัญลักษณ์นี้เป็นขยะจากเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ (หรือ WEEE ตามที่ระบุในคำสั่ง 2012/19/EU) ซึ่งไม่ควรนำไปรวมกับขยะของใช้ในบ้านทั่วไป และคุณควรปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อมโดยการนำอุปกรณ์ของคุณไปทิ้งในจุดเก็บรวบรวมที่กำหนดไว้สำหรับการรีไซเคิลขยะจากเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งกำหนดโดยรัฐบาลหรือหน่วยงานในท้องถิ่น การทิ้งทำลายและรีไซเคิลที่ถูกต้องจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลเสียที่อาจเกิดขึ้นได้กับสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ โปรดติดต่อผู้ติดตั้งหรือหน่วยงานในท้องถิ่นสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตำแหน่งและข้อกำหนดและเงื่อนไขของจุดเก็บรวบรวมดังกล่าว

ผลิตสำหรับ: Xiaomi Communications Co., Ltd.
ผลิตโดย: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
ที่อยู่: หมู่บ้านเสี่ยเทียน, แขวงเฉียนเจียง, เสฉวน, เขตเจี๋ยน, จังหวัดเจียงซี, ประเทศจีน
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่ www.mi.com



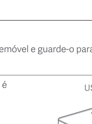
葡

Leia este manual com atenção antes de utilizar o telemóvel e guarde-o para referência futura.

## Descrição geral do produto

Obrigado por utilizar este produto. Este carregador é compacto e portátil e tem uma potência de saída máxima de 120 W. É compatível com a maioria dos dispositivos no mercado.

USB-A



As ilustrações do produto, acessórios e interface do utilizador indicados no manual do utilizador servem apenas para referência. O produto real e as respetivas funções podem variar devido às melhorias efetuadas ao produto.

## Especificações

Nome: Combo de carga Xiaomi 120W (Tipo A)
Modelo: MDY-13-EE
Porta de saída: USB-A
Entrada: 100-240V~, 50/60Hz, 1,7A
Saída: 5,0V⎓3,0A 15,0W/9,0V⎓3,0A 27,0W/11,0V⎓6,0A máx. 66,0W máx./20,0V⎓6,0A máx. 120,0W máx.
Temperatura de funcionamento: -10°C~40°C
Dimensões do item: 81,8*60,3*28,4mm (excl. pinos)
Consumo de energia sem carga: ≤0,15W



## Funcionalidades do Produto

Este produto é um carregador portátil de 120 W com fornecimento de energia (Power Delivery – PD) que apresenta um exterior requintado e é compatível com uma vasta gama de dispositivos, oferecendo ainda uma excelente experiência de utilização.
Segurança: dez camadas de proteção inteligente, incluindo proteção contra curto-circuito, proteção contra sobretensão, proteção contra sobrevoltagem, proteção contra sobreaquecimento, proteção contra subvoltagem, controlo inteligente da temperatura e muito mais. Isto garante que o produto funciona dentro do intervalo normal de corrente para uma maior tranquilidade durante a utilização.
Compatibilidade: chip de identificação inteligente embutido, compatível com a maioria dos smartphones, computadores portáteis e outros dispositivos eletrónicos disponíveis no mercado. (Quando utilizado com o cabo de carregamento Xiaomi incluído, pode carregar com segurança a maioria dos computadores portáteis disponíveis no mercado com uma porta USB-C, com uma potência de carregamento rápido inteligente até 65 W [20 V/3,25 A].) Tenha tudo sob controlo com apenas um carregador. Viajar nunca foi tão fácil.
Material: a estrutura é feita de material retardante de chamas de grau UL94-V0 e resistente à temperatura para oferecer segurança e fiabilidade.
Exterior: estrutura branca simples feita de material de policarbonato retardante de chamas. Superfície brilhante, com um acabamento mate à volta das portas de entrada/saída.
Prático: adequado para utilização em altitudes até 2000 metros.

## Avisos

- Não desmonte este carregador.
- Não exponha este carregador a fontes de calor, fogo ou ambientes com temperaturas acima dos 35 °C (95 °F). Não deixe este carregador exposto a luz natural direta.
- Não provoque um curto-circuito neste carregador.
- Não sujeite este carregador a força excessiva.
- Crianças terão de ser supervisionadas por um adulto quando usarem este carregador.



## CE

O fabricante, pelo presente, declara que este equipamento está em conformidade com as diretivas e normas europeias aplicáveis e as respetivas alterações. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## Informações WEEE

Todos os produtos que ostentam este símbolo são resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE como na diretiva 2012/19/UE) que não devem ser misturados com resíduos domésticos não triados. Em vez disso, deve proteger a saúde humana e o meio ambiente, entregando os seus resíduos de equipamentos num ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, nomeado pelo governo ou pelas autoridades locais. A eliminação e reciclagem corretas ajudam a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana. Contacte o instalador ou as autoridades locais para obter mais informações sobre a localização, bem como os termos e condições desses pontos de recolha.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Fabricado por: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Endereço: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, China
Para mais informações, consulte www.mi.com



乌

Уважно прочитайте цю інструкцію й збережіть її для подальшого використання.

## Опис продукту

Дякуємо за те, що ви вирішили скористатися цим виробом! Цей зарядний пристрій компактний, тож його зручно носити із собою, а його максимальна вихідна потужність становить 120 Вт. Він сумісний із більшістю пристроїв на ринку.

USB-A

Примітка. Ілюстрації виробу, приладдя та користувацького інтерфейсу, наведені в цьому посібнику користувача, призначено виключно для довідки. Фактичний виріб і його функції можуть відрізнятися через подальше вдосконалення.

## Характеристики

Назва: Xiaomi Charging Combo 120 Вт (Type-A)
Модель: MDY-13-EE
Вихідний порт: USB-A
Вхідні параметри: 100-240 В змін. струму; 50/60 Гц; 1,7 А
Вихідні параметри: 5,0 В ⎓пост. струму; 3,0 А; 15,0Вт/9,0 В пост. струму; 3,0 А; 27,0 Вт/11,0 В пост. струму; макс. 6,0 А; макс. 66,0 Вт макс./20,0 В пост. струму; макс. 6,0 А; макс. 120,0 Вт макс.
Робоча температура: -10°C~40°C
Розміри: 81,8*60,3*28,4мм (без контактів)
Споживання енергії без навантаження: ≤0,15 Вт



## Особливості продукту

Цей виріб є портативним зарядним пристроєм потужністю 120 Вт із підтримкою технології Power Delivery (PD). Він має витончений зовнішній вигляд, сумісний із широким спектром пристроїв і залишає чудові враження від використання.
Безпека Десять рівнів інтелектуального захисту, зокрема захист від короткого замикання, захист від перевантаження за струмом, захист від перенапруги, захист від перегрівання, захист від низької напруги, інтелектуальний контроль температури тощо. Це гарантує роботу виробу в межах нормального діапазону струму та більший спокій під час використання.
Сумісність Вбудований чіп інтелектуальної ідентифікації, сумісний із більшістю доступних на ринку смартфонів, ноутбуків та інших електронних пристроїв. (У разі використання із зарядним кабелем компанії Xiaomi, що входить до комплекту, цей пристрій може безпечно заряджати більшість доступних на ринку ноутбуків із портом USB-C, використовуючи потужність інтелектуального швидкого заряджання до 65 Вт (20 В / 3,25 А).) Подбайте про все, використовуючи лише один зарядний пристрій – подорожувати ще ніколи не було так просто.
Матеріал Задля безпеки й надійності корпус виготовлено з вогнетривкого та термостійкого матеріалу класу UL94-V0.
Зовнішній вигляд Простий білий корпус із вогнетривкого полікарбонату. Глянцева поверхня з матовим покриттям навколо вхідних-вихідних портів.
Практичне застосування Може використовуватися на висоті до 2000 метрів над рівнем моря.

## Попередження

- Не розбирайте цей зарядний пристрій.
- Не піддавайте це зарядний пристрій впливу джерел тепла, вогню або навколишнього середовища з температурою навколишнього середовища вище 35 °C (95 °F). Не залишайте цей зарядний пр-истрій під прямими сонячними променями.
- Не замикайте цей зарядний пристрій.
- Не піддавайте цей зарядний пристрій надмірним зусиллям.
- Діти повинні бути під наглядом дорослого під час використання цього зарядного пристрою.



## CE

Виробник заявляє, що це обладнання відповідає застосовним директивам, європейським стандартам і поправкам до них. Повний текст заяви для ЄС про відповідність наведено в Інтернеті за такою адресою: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## Інформація щодо

Усі продукти, позначені цим символом, вважаються відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/EU), які слід утилізувати окремо від несортованих побутових відходів. Щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, потрібно здавати непрацююче обладнання до спеціалізованих пунктів збору, визначених державними або місцевими органами влади, для подальшої переробки. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей. За додатковою інформацією про розташування та умови роботи подібних пунктів збору звертайтеся до компанії, яка виконала встановлення, або до місцевих органів влади.

иготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Виробник: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Адреса: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, China(Китай)
Щоб дізнатися більше, відвідайте сайт www.mi.com



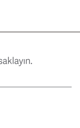
土

Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

## Ürüne Genel Bakış

Bu ürünü kullandığınız için teşekkür ederiz. Bu kompakt ve taşınabilir şarj cihazı maksimum 120 W çıkış gücü sağlar. Piyasadaki cihazların çoğuyla uyumludur.

USB-A



Not: Kullanım kılavuzundaki ürün, aksesuar ve kullanıcı arayüzü çizimleri yalnızca referans amaçlı olarak sağlanmıştır. Ürün iyileştirmeleri nedeniyle asıl ürün ve işlevler farklılık gösterebilir.

## Belirtimler

Ad: Xiaomi 120W Şarj Karma Kutusu (Tip-A)
Model: MDY-13-EE
Çıkış Bağlantı Noktası: USB-A
Giriş: 100-240V~, 50/60Hz, 1,7A
Çıkış: 5,0V⎓3,0A 15,0W/9,0V⎓3,0A 27,0W/11,0V⎓6,0A Maks. 66,0W Maks./20,0V⎓6,0A Maks. 120,0W Maks.
Çalışma Sıcaklığı: -10°C~40°C
Ürün Boyutları: 81,8*60,3*28,4mm (uçlar hariç)
Yüksüz Güç Tüketimi: ≤0,15W



## Ürün Özellikleri

Bu ürün, şık dış kısma ve çok çeşitli cihazlarla uyumluluğa sahip, mükemmel kullanıcı deneyimi sunan 120 W Güç İletimi (DP) özellikli taşınabilir bir şarj cihazıdır.
Güvenlik: Kısa devre koruması, aşırı akım koruması, aşırı gerilim koruması, aşırı sıcaklık koruması, düşük gerilim koruması, akıllı sıcaklık kontrolü ve daha fazlası dahil olmak üzere on akıllı koruma katmanı. Bu katmanlar, kullanım sırasında içinizin rahat olması için ürünün normal akım aralığında çalışmasını sağlar.
Uyumluluk: Dahili akıllı tanımlama çipi sayesinde piyasada bulunan çoğu akıllı telefon, dizüstü bilgisayar ve diğer elektronik cihazlar ile uyumludur. [Birlikte verilen Xiaomi şarj kablosuyla kullanıldığında, USB-C bağlantı noktası aracılığıyla maks. 65 W (20 V/3,25 A) akıllı hızlı şarj gücüyle piyasada bulunan çoğu dizüstü bilgisayarı güvenli bir şekilde şarj edebilir.] Tek bir şarj cihazıyla tüm cihazlarınızı şarj edin; seyahat etmek hiç bu kadar kolay olmamıştı.
Malzeme: Kutu, güvenlik ve güvenilirlik için UL94-V0 sınıfı alev geciktirici ve sıcaklığa dayanıklı malzemeden üretilmiştir.
Dış Kısım: Alev geciktirici polikarbonat malzemeden üretilmiş düz beyaz kutu. Giriş/çıkış bağlantı noktaları çevresinde mat kaplamaya sahip parlak yüzey.
Pratik: 2000 metreye kadar yükseklikte kullanılabilir.

## Uyarılar

- Bu şarj cihazını sökmeyin.
- Bu şarj cihazını ısı kaynaklarına, ateşe veya 35 °C'nin (95 °F) üzerinde ortam sıcaklığına ortamlara maruz bırakmayın. Bu şarj cihazını doğrudan güneş ışığında bırakmayın.
- Bu şarj cihazına kısa devre yaptırmayın.
- Bu şarj cihazına aşırı güç uygulamayın.
- Bu şarj cihazını kullanırken çocuklar bir yetişkin gözetiminde olmalıdır.



## CE

Üretici, işbu belge ile bu ekipmanın geçerli Direktiflere, Avrupa Normlarına ve değişikliklere uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## WEEE Bilgileri

Bu sembolü taşıyan tüm ürünler, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarıdır (2012/19/EU sayılı direktifte WEEE olarak belirtilmiştir) ve bunların sınıflandırılmamış evsel atıklarla birlikte atılmaması gerekir. Bunun yerine ekipman atıklarınızı, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının geri dönüşümü için devlet veya yerel makamlar tarafından belirlenmiş bir toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumanız gerekir. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur. Söz konusu toplama noktaları ve bu tür toplama noktalarının koşul ve şartları ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen kurulumcuya veya yerel makamlara başvurun.

Şu şirket için üretildi: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Üretici: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Adres: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi İli, Çin
Daha fazla bilgi için lütfen www.mi.com adresini ziyaret edin



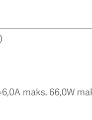
波

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

## Przegląd produktu

Dziękujemy za korzystanie z tego produktu. Jest to niewielka, przenośna ładowarka o maksymalnej mocy wyjściowej 120 W. Jest ona zgodna z większością urządzeń dostępnych na rynku.

USB-A



Uwaga: Ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu użytkownika przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi służą jedynie jako odniesienie. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą różnić się od przedstawionych w związku z ulepszeniami produktu.

## Dane techniczne

Nazwa: uniwersalnej ładowarki Xiaomi 120 W (typ A)
Model: MDY-13-EE
Port wyjściowy: USB-A
Wejście: 100-240V~, 50/60Hz, 1,7A
Wyjście: 5,0V⎓3,0A 15,0W/9,0V⎓3,0A 27,0W/11,0V⎓6,0A maks. 66,0W maks./20,0V⎓6,0A maks. 120,0W maks.
Temperatura robocza: -10°C~40°C
Wymiary elementu: 81,8*60,3*28,4mm (bez wtyków)
Pobór mocy bez obciążenia: ≤0,15W



## Cechy produktu

Ten produkt to przenośna ładowarka 120 W korzystająca z technologii Power Delivery (PD), która charakteryzuje się wyrafinowanym wyglądem zewnętrznym i szerokim zakresem zgodnych urządzeń. Ładowarka także oferuje doskonałe wrażenia z użytkowania.
Bezpieczeństwo: Dziesięć warstw inteligentnej ochrony, w tym zabezpieczenie przeciwzwarciowe, zabezpieczenie nadprądowe, zabezpieczenie przeciwprzepięciowe, ochrona przed nadmierną temperaturą, zabezpieczenie podnapięciowe, inteligentna kontrola temperatury i inne. Gwarantuje to, że produkt działa w normalnym zakresie prądu, zapewniając większy spokój podczas użytkowania.
Zgodność: Wbudowany inteligentny chip rozpoznawania zapewnia zgodność z większością dostępnych na rynku smartfonów, laptopów i innych urządzeń elektronicznych. (W przypadku użycia z dołączonym przewodem do ładowania Xiaomi może bezpiecznie ładować większość dostępnych na rynku laptopów z portem USB-C, z mocą szybkiego inteligentnego ładowania do 65 W [20 V / 3,25 A].) Zadbaj o wszystko za pomocą jednej ładowarki, podróżowanie nigdy nie było prostsze.
Materiał: Etui wykonane jest z trudnopalnego i odpornego na temperaturę materiału klasy UL94-V0, zapewniającego bezpieczeństwo i niezawodność.
Budowa zewnętrzna: Białe etui jest wykonane z trudnopalnego materiału poliwęglanowego. Błyszcząca powierzchnia z matowym wykończeniem wokół portów wejścia/wyjścia.
Praktyczna: Może być używana na wysokości do 2000 metrów.

## Ostrzeżenia

- Nie demontować ładowarki.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie gorąca, ognia ani nie pozostawiać jej w środowisku o temperaturze otoczenia ponad 35°C (95°F). Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie narażać ładowarki na działanie spięć elektrycznych.
- Nie narażać ładowarki na działanie nadmiernych sił.
- Dzieci korzystające z ładowarki powinny znajdować się pod nadzorem rodziców.



## CE

Niniejszym producent deklaruje zgodność produktu z wymogami odpowiednich dyrektyw oraz norm europejskich wraz ze zmianami. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## Informacje dotyczące europejskiej dyrektywy WEEEWEEEaos REEE

Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są uznane za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE) i nie mogą być wyrzucane po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi odpadami. W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do wyznaczonego punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.

Wyprodukowano dla: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Producent: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Adres: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, Chiny
Więcej informacji: www.mi.com



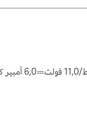
阿

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

## نظرة عامة حول المنتج

نشكرك على استخدام هذا المنتج. إن هذا الشاحن صغير الحجم ومحمول ويتمتع بقدرة إخراج قصوى تبلغ 120 واط. إنه متوافق مع معظم الأجهزة في السوق.

USB-A



ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط، وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

## المواصفات

الاسم: مجموعة شحن Xiaomi 120 واط (نوع-أ)
الطراز: MDY-13-EE
منفذ الإخراج: USB-A
الإدخال: 100-240 فولت تقريبًا، 60/50 هرتز، 1,7 أمبير
الإخراج: 5,0 فولت⎓3,0 أمبير 15,0 واط/9,0 فولت⎓3,0 أمبير 27,0 واط/11,0 فولت⎓6,0 أمبير كحد أقصى 66,0 واط كحد أقصى/20,0 فولت⎓6,0 أمبير كحد أقصى 120,0 واط كحد أقصى
درجة حرارة التشغيل: -10 درجة مئوية ~ 40 درجة مئوية
أبعاد العنصر: 81,8*60,3*28,4 ملم (باستثناء سنون الشحن)
استهلاك الطاقة بدون حمل: ≤0,15 واط



## ميزات المنتج

هذا المنتج هو عبارة عن شاحن محمول مزود بتقنية Power Delivery (PD) بقدرة 120 واط ويتميز بتصميم خارجي أنيق وإمكانية التوافق مع مجموعة واسعة من الأجهزة، كما يوفر أيضًا تجربة رائعة للمستخدم.
السلامة: يتميز هذا المنتج بعشر طبقات من الحماية الذكية، بما في ذلك حماية من الدوائر القصيرة وحماية من التيار الزائد وحماية من الفولتية الزائدة وحماية من درجة الحرارة الزائدة وحماية من الفولتية المنخفضة والتحكم الذكي بدرجة الحرارة وغير ذلك. ويساهم ذلك في ضمان عمل المنتج ضمن النطاق الطبيعي للتيار لمنح راحة البال خلال الاستخدام.
التوافق: يحتوي الجهاز على شريحة تعريف ذكية مدمجة، وهو متوافق مع معظم الهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر المحمولة والأجهزة الإلكترونية الأخرى المتوفرة تجاريًا. (يتيح لك استخدام هذا المنتج مع كابل شحن Xiaomi المضمن شحن معظم أجهزة الكمبيوتر المحمولة المتوفرة تجاريًا والمزودة بمنفذ من النوع C، من خلال ميزة طاقة الشحن السريع والذكي بما يصل إلى 65 واط [20 فولت/3,25 أمبير]). يمكنك شحن كل أجهزتك باستخدام شاحن واحد والسفر بسهولة تامة.
المادة: إن الهيكل مصنوع من مادة مثبطة للهب بدرجة UL94-V0 ومقاومة لدرجة الحرارة وذلك لضمان السلامة والموثوقية.
التصميم الخارجي: هيكل أبيض اللون بسيط مصنوع من مادة البولي كربونات المثبطة للهب، ويتميز الهيكل أيضًا بسطح لامع مع مظهر غير لامع في محيط منافذ الإخراج والإدخال.
جهاز عملي: يمكن استخدامه على ارتفاعات تصل إلى 2000 متر.

## تحذيرات

- لا تفكك هذا الشاحن.
- لا تعرض هذا الشاحن لمصادر حرارة أو النار أو بيئات بدرجة حرارة محيط أعلى من 35 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت). لا تعرض هذا الشاحن لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تحدث ماس كهربائي بهذا الشاحن.
- لا تعرض هذا الشاحن لقوة مفرطة.
- ينبغي أن يكون الأطفال تحت إشراف أحد الكبار عند استخدام هذا الشاحن.



## CE

بموجب هذا، تعلن الشركة المصنعة بأن هذا الجهاز يتوافق مع التوجيهات والقواعد الأوروبية المعمول بها والتعديلات. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## معلومات WEEE (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE وفقًا لتوجيه EU/19/2012) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.

الجهة المصنّع لها: Xiaomi Communications Co., Ltd.
الجهة المصنّعة: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
العنوان: قرية Xietian، بلدة Quanjiang، Suichuan، مدينة Jian، مقاطعة Jiangxi، الصين
لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع www.mi.com



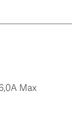
荷

Lees vóór gebruik deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

## Productoverzicht

Hartelijk dank voor het gebruik van dit product. Deze oplader is compact en draagbaar met een maximaal uitgangsvermogen van 120 W. Hij is compatibel met de meeste apparaten op de markt.

USB-A



Opmerking: Afbeeldingen van het product, accessoires en UI in de gebruikershandleiding zijn alleen ter referentie. Het daadwerkelijke product en de functionaliteit kunnen variëren door productverbeteringen.

## Specifications

Naam: Xiaomi 120W opladercombo (Type-A)
Model: MDY-13-EE
Uitgangspoort: USB-A
Ingang: 100-240V~, 50/60Hz, 1,7A
Uitgang: 5,0V⎓3,0A 15,0W/9,0V⎓3,0A 27,0W/11,0V⎓6,0A Max 66,0W Max/20,0V⎓6,0A Max 120,0W Max
Gebruikstemperatuur: -10°C~40°C
Afmetingen van het apparaat: 81,8*60,3*28,4mm (excl. pennen)
Stroomverbruik bij nullast: ≤0,15W



## Productkenmerken

Dit product is een draagbare Power Delivery-oplader (PD) van 120 W met een verfijnde buitenkant en een breed scala aan compatibele apparaten, en biedt een geweldige gebruikerservaring.
Veiligheid: Tien lagen vol smart bescherming, waaronder kortsluitbeveiliging, overstroombeveiliging, overspanningsbeveiliging, bescherming tegen oververhitting, onderspanningsbeveiliging, smart temperatuurregeling en meer. Dit zorgt ervoor dat het product binnen het normale stroombereik werkt en meer gemoedsrust biedt tijdens het gebruik.
Compatibiliteit: Ingebouwde smart identificatiechip, compatibel met de meeste commercieel verkrijgbare smartphones, laptops en andere elektronische apparaten. (Bij gebruik in combinatie met de meegeleverde Xiaomi-oplaadkabel kunt u de meeste in de handel verkrijgbare laptops veilig opladen met een USB-C poort, met smart snellaadvermogen tot 65 W [20 V/3,25 A].) Regel alles met slechts één oplader, reizen is nog nooit zo eenvoudig geweest.
Materiaal: De hoes is gemaakt van brandvertragend en temperatuurbestendig materiaal van UL94-V0-kwaliteit voor veiligheid en betrouwbaarheid.
Buitenkant: Witte hoes van brandvertragend polycarbonaat. Glanzend oppervlak, met een matte afwerking rond de invoer-/uitvoerpoorten.
Praktisch: Kan worden gebruikt op hoogten tot 2000 meter.

## Waarschuwingen

- Deze oplader niet demonteren.
- Deze oplader niet blootstellen aan warmtebronnen, vuur, of omgevingen met omgevingstemperaturen boven de 35°C (95°F). Deze oplader niet in direct zonlicht laten liggen.
- Geen kortsluiting veroorzaken met deze oplader.
- Deze oplader niet blootstellen aan overmatige kracht.
- Kinderen mogen deze oplader alleen gebruiken onder toezicht van een volwassenen.



## CE

Üretici, işbu belge ile bu ekipmanın geçerli Direktiflere, Avrupa Normlarına ve değişikliklere uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## AEEA-informatie

Alle producten met dit symbool behoren tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in Richtlijn 2012/19/EU) en mogen niet worden vermengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een van de aangewezen inzamelpunten voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, ingericht door de overheid of plaatselijke autoriteiten. Correcte verwijdering en recycling zal mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de algemene gezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locaties en de voorwaarden van deze inzamelpunten.

Geproduceerd voor: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Geproduceerd door: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Adres: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, China
Ga voor meer informatie naar www.mi.com



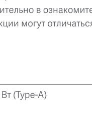
俄

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

## Описание изделия

Благодарим за использование этого устройства. Это зарядное устройство мощностью 120 Вт обладает компактным и портативным дизайном. Оно совместимо с большинством устройств на рынке.

USB-A



Примечание. Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

## Технические характеристики

Название: Адаптер питания с кабелем Xiaomi 120 Вт (Type-A)
Модель: MDY-13-EE
Выходной порт: USB-A
Параметры входного тока: 100-240В~, 50/60Гц, 1,7A
Параметры выходного тока: 5,0В⎓3,0A 15,0Вт/9,0В⎓3,0A 27,0Вт/11,0В⎓6,0A макс. 66,0Вт макс./20,0В⎓6,0A макс. 120,0Вт макс.
Рабочая температура: -10°C до 40 °C
Размеры устройства: 81,8*60,3*28,4мм (без контактов)
Потребляемая мощность без нагрузки: ≤0,15Вт



## Особенности изделия

Это портативное зарядное устройство Power Delivery (PD) мощностью 120 Вт, которое отличается утонченным внешним видом и широким диапазоном совместимости с устройствами, а также очень удобно в использовании.
Безопасность. Десять уровней интеллектуальной защиты, в том числе защита от короткого замыкания, защита от перегрузки по току, защита от перенапряжения, защита от перегрева, защита от пониженного напряжения, интеллектуальное управление температурой и многое другое. Это гарантирует, что устройство будет работать в нормальном диапазоне тока для вашего спокойствия во время использования.
Совместимость. Встроенный чип интеллектуальной идентификации, совместимый с большинством имеющихся в продаже смартфонов, ноутбуков и других электронных устройств. (При использовании с кабелем для зарядки Xiaomi, входящим в комплект поставки, можно безопасно заряжать большинство имеющихся в продаже ноутбуков через порт USB-C с умной быстрой зарядкой мощностью до 65 Вт [20 В/3,25 А].) Одна зарядка для всего — путешествия ещё никогда не были такими легкими.
Материал. Корпус изготовлен из огнестойкого и термостойкого материала стандарта UL94-V0 для обеспечения безопасности и надежности.
Внешний вид. Ровный белый корпус выполнен из огнестойкого поликарбонатного материала. Глянцевая поверхность с матовым покрытием вокруг входных/выходных портов.
Практичность. Может использоваться на высоте до 2000 м.

## Предупреждения

- Не разбирайте это зарядное устройство.
- Не подвергайте это зарядное устройство воздействию источников тепла, огня или окружающей среды с температурой окружающей среды выше 35 °C (95 °F). Не оставляйте это зарядное устройство под прямыми солнечными лучами.
- Не закорачивайте это зарядное устройство.
- Не подвергайте это зарядное устройство чрезмерной силе.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых при использовании этого зарядного устройства.



## CE

Производитель настоящим заявляет, что данное оборудование соответствует требованиям всех применимых директив и европейских норм, а также внесенных в них изменений и дополнений. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу: http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html

## Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования

Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.



## Соответствие техническим регламентам

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»
ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

## Срок службы

Установленный производителем срок службы изделия равен 5 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Сделано в Китае
Дата изготовления: см. на упаковке
Сведения об импортере и информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.
Виготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Изготовитель: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.
Адрес: Xietian Village, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi Province, China (Китай)
Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com



封底(封底背面是空页)

Xiaomi 120W Charging Combo (Type-A)
User Manual
Xiaomi Communications Co., Ltd.
All rights reserved by Xiaomi Inc.
*Charging unit only intended to be used with select Xiaomi devices.

22 PAP

封面

Xiaomi 120W Charging Combo (Type-A)

User Manual

Read these instructions carefully before using the product and store them appropriately.

目录


| | |
|---|---|
| Xiaomi 120W Charging Combo (Type-A) User Manual | 1 |
| Manual de usuario de Xiaomi 120W Charging Combo (tipo A) | 4 |
| Manuale dell'utente di Xiaomi 120W Charging Combo (Tipo-A) | 7 |
| Manuel de l'utilisateur du Xiaomi 120 W Combo de chargement (Type-A) | 10 |
| Xiaomi 120W Kombi-Ladegerät (Typ A) Benutzerhandbuch | 13 |
| คู่มือผู้ใช้ เสี่ยวหมี่ 120 วัตต์ ชาร์จจิ้ง คอมโบ (ประเภท A) | 16 |
| Manual do utilizador do Combo de carga Xiaomi 120W (Tipo A) | 19 |
| Посібник користувача Xiaomi Charging Combo 120 Вт (Type-A) | 22 |
| Xiaomi 120W Şarj Karma Kutusu (Tip-A) Kullanım Kılavuzu | 25 |
| Instrukcja obsługi uniwersalnej ładowarki Xiaomi 120 W (typ A) | 28 |
| دليل مستخدم مجموعة شحن Xiaomi 120 واط (نوع-أ) | 31 |
| Xiaomi 120W opladercombo (Type-A) Gebruikershandleiding | 34 |
| Руководство пользователя Адаптер питания с кабелем Xiaomi 120 Вт (Type-A) | 37 |


本页内容为工艺说明文字，不包含在印刷品中

料号/item no: XXXXXXXXXX**
版本/version: A

物料名称: Xiaomi 120W Charging Combo (Type-A) User Manual_欧规说明书

图纸发布日期/artwork issue date：2022年01月27日

材料/Paper use:
封面/Cover：105g 无光铜/105g C2S(coated two side) matt art paper
内页/inner paper：105g 无光铜/105g C2S(coated two side) matt art paper

正背哑油/water-base matt varnish on front/back side

尺寸/Size:
单页/folding: 95*103mm

基本印刷工艺/Printing requirement
PANTONE Cool Gray 11C

装订方式/blinding
骑马钉/Horseback tack

其他特殊注意事项 ；请供应商根据规定印刷料号，并仔细核对
1，Datamatrix码尺寸
2，扫码显示格式为：XXXXXXXXXXXXA